

La baraja y el soldado¹. Difusión de una noticia falsa en la prensa española de los siglos XIX y XX

Inmaculada Casas-Delgado

Universidad de Sevilla (US) <https://dx.doi.org/10.5209/hics.104820>

Recibido: 11 de noviembre de 2025 • Aceptado: 15 de abril de 2026

ES Resumen. En este trabajo hemos analizado un corpus constituido por 70 publicaciones españolas (19 pliegos sueltos y 51 periódicos) publicados entre los siglos XVIII y XX. Nuestro objetivo es determinar si existió una relación directa entre la prensa seria y la popular como competidoras y fuentes recíprocas de contenidos en un mismo mercado literario e informativo a la luz de un estudio de caso, “La baraja y el soldado”. El análisis de contenido realizado muestra el éxito de una narración tradicional de origen desconocido y probablemente ficticia, la cual se presentó reiteradamente como un suceso verídico en periódicos y pliegos sueltos españoles durante dos siglos. Nuestra conclusión es que estamos ante la difusión de una noticia falsa para vender más ejemplares y/o adoctrinar con su moraleja devota.

Palabras clave: Baraja, soldado, prensa, pliegos sueltos, noticia falsa.

ENG La baraja y el soldado. Dissemination of a fake news in the Spanish press of the 19th and 20th centuries

Abstract. In this paper we have analyzed a corpus consisting of 70 Spanish publications (19 chapbooks and 51 newspapers) published between the 18th and 20th centuries. Our objective is to determine whether there was a direct relationship between the serious and popular press as competitors and reciprocal sources of content in the same literary and information market, using a case study, “La baraja y el soldado”. The analysis of the content shows the success of a traditional narrative of unknown origin, probably fictional, which was repeatedly presented as a true event in Spanish newspapers and chapbooks for two centuries. Our conclusion is that we are witnessing the dissemination of a fake news story intended to sell more copies and/or indoctrinate with its pious moral.

Keywords: Cards, soldier, press, chapbooks, fake news.

Sumario: 1. Cuando un motivo folclórico se convierte en primicia. 1.1. Perspectivas teóricas y metodológicas. 1.2. Estado de la cuestión. 2. Expansión de un suceso transfronterizo. 3. Resultados: Pervivencia periodística de un “caso curioso”. 4. Conclusiones. 5. Referencias bibliográficas.

Cómo citar: Casas-Delgado, I. (2026). La baraja y el soldado. Difusión de una noticia falsa en la prensa española de los siglos XIX y XX. *Historia y Comunicación Social* 31(1), 81-91.

1. Cuando un motivo folclórico se convierte en primicia

El 26 de marzo de 1907 el diario *El País* publicaba un expediente militar fechado en abril de 1870 en Cuba bajo el titular “El soldado de Bailén. Sumaria curiosa”. En concreto, se refiere a una causa contra el español Andrés Espinosa Montero por jugar con unos naipes durante una misa, aunque finalmente fue absuelto al demostrar su devoción a través de las cartas. Esta noticia no solo llama la atención por su escasa actualidad, ocurrida supuestamente 37 años atrás, sino por el suceso en sí, debido a sus evidentes semejanzas con “La baraja y el soldado” (en adelante: BYS), un relato religioso célebre en la cultura popular española, tal y como atestiguan los pliegos de cordel (relaciones, romances, canciones...) distribuidos por toda España entre los siglos XVIII y XX. Desconocemos la motivación editorial de esta cabecera republicana por hacer pasar como un hecho real un acontecimiento de dudosa credibilidad, obsoleto y piadoso, pero podemos afirmar que no es un caso aislado, porque medio centenar de periódicos de distintas ideologías se hicieron eco del mismo

¹ Esta investigación se ha realizado en el marco del proyecto SUBGRAFIAS: ARTEFACTOS, MEMORIAS Y GESTOS SUBALTERNOS EN LA HISTORIA SOCIAL DE LA CULTURA ESCRITA (SIGLOS XVI-XXI), financiado por la Agencia Estatal de Investigación del Gobierno de España (Ref. PID2024-158235NB-I00). IPs: Antonio Castillo Gómez y Verónica Sierra Blas.

juicio militar antes y después de que lo hiciera *El País*. Cabe señalar que tampoco podemos confirmar el origen español de la misma, ya que la baraja misal es un motivo folclórico difundido por toda Europa a través de diversos formatos. ¿A qué se debe la amplia difusión de esta historia? ¿Estamos ante una noticia falsa con intenciones propagandísticas o comerciales? Intentar dar explicación a estos interrogantes es el acicate de esta investigación.

1.1. Perspectivas teóricas y metodológicas

El análisis de la citada narración a través de sus distintas versiones impresas en pliegos sueltos y periódicos españoles es el objetivo principal de este trabajo. De esta forma, se pretende poner a prueba la hipótesis de partida: la relación directa entre la prensa seria² y la popular como competidoras y fuentes recíprocas de contenidos en un mercado literario-informativo más versátil de lo esperado, el cual en ocasiones traspasaba fronteras nacionales, culturales y confesionales. Mediante el estudio de dicho relato, presentado reiteradamente como un suceso verídico y actual en diversos soportes mediáticos, se aspira a responder a los siguientes objetivos específicos: evaluar la potencialidad informativa de la literatura de cordel y analizar las motivaciones de la desinformación en la narración de la BYS.

Todo ello implica considerar el carácter noticiero de los pliegos sueltos, también conocidos como literatura de cordel. Es cierto que la afirmación de Redondo sobre las relaciones de sucesos como “forma primitiva del periodismo hasta la aparición de las gacetas” (1995: 81) ya ha sido secundada por autores como Infantes (1995) o Ettinghausen (2015), entre otros. Sin embargo, esto se restringe en exclusiva a las relaciones de sucesos, dejando a un lado al resto de menudencias de imprenta (historias, romances, canciones...), cuya esencia periodística es cuestionada por su frecuente condición ficcional y obsoleta, lo cual entra en conflicto con la veracidad y la actualidad, rasgos inherentes en una noticia. No obstante, algunos pliegos sueltos hacen referencia explícita o implícita a un acontecimiento o personaje real, por tanto, en su producción reside un interés por dar a conocer un suceso. La versificación y la musicalidad existentes en estas publicaciones no tienen por qué estar reñidas con el afán noticiero. Es más, a partir de 1850 los gacetilleros denuncian que pierden en muchas ocasiones la primicia de las noticias, porque ellos estaban sujetos a la censura frente a la celeridad de los ciegos, sus competidores directos, que no comprobaban la veracidad de los hechos que relataban (Díaz, 2022: 28). La coexistencia y retroalimentación entre los pliegos sueltos y la prensa seria también se hace visible en la gran difusión de la BYS y su capacidad para convertir el folclore en primicia informativa. Por tanto, el presente estudio desafía la narrativa lineal del progreso periodístico que relega a los pliegos sueltos como género editorial en extinción ante el desarrollo de la prensa seria en el siglo XIX.

La pertinencia y el valor científico del estudio del relato de la BYS se basa en su idoneidad para ilustrar la influencia recíproca entre lo culto y lo popular, lo verídico y lo ficticio en la Historia de la Comunicación. Partimos también de la premisa teórica de Bellingradt, quien propone estudiar la Historia de la Comunicación en la Edad Moderna como “an entangled history of media” (2019: 31), debido al reciclaje de temas e imágenes en el ámbito ficticio y noticiero en Europa. Hablamos, por tanto, de cierta homogeneidad en el mercado editorial entre distintos países, pero esas semejanzas no se restringen a los aspectos materiales y de contenido, sino también a prácticas de lectura y circuitos de influencia recíproca, en el que los impresos populares sobresalen como un producto transcultural que conforma una tradición colectiva narrativa transfronteriza (Grenby, Marazzi y Salman, 2021: 6).

En cuanto a la metodología llevada a cabo en este trabajo se basó en la localización y análisis de contenido comparado de las distintas adaptaciones impresas del relato de la BYS en pliegos sueltos y periódicos españoles. Esta metodología se articula en un enfoque descriptivo e interpretativo estructurado en cuatro fases. En primer lugar, una fase de selección de la narración de la BYS, la cual no fue aleatoria, sino que partía de las pesquisas de los investigadores Étienvre (1990) y Botrel (2009) que ya habían advertido del éxito de esta historia en sus respectivos trabajos. A continuación, se procedió a la localización documental a través de un muestreo intencional de registros, basado principalmente en las referencias dadas en la bibliografía especializada y la consulta de catálogos digitales. Las colecciones seleccionadas fueron la Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España (HDBNE), la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica (BVPH) y *Mapping pliegos*, ya que todos ellos albergan unas extensas bases de datos. El siguiente paso consistió en la recuperación de información sistematizada mediante una estrategia de búsqueda booleana combinando las palabras clave: soldado, baraja, naipes, misa, Andrés Espinosa Montero; de la cual se obtienen los siguientes resultados: 70 publicaciones españolas (19 ediciones de pliegos sueltos y 51 periódicos) impresos entre los siglos XVIII y XX. Por último, se procedió al análisis de contenido comparado del corpus documental para identificar las similitudes y diferencias del relato en las publicaciones estudiadas.

1.2. Estado de la cuestión

Apenas se han publicado trabajos que ahonden sobre la potencialidad informativa de la literatura de cordel o que ofrezcan un análisis comparado de la prensa periódica y los pliegos de cordel (Casas-Delgado, (2022) (2024)). Este es un vacío científico digno de cubrir porque posibilita nuevas perspectivas sobre la producción y distribución de noticias en un mercado informativo compartido en muchas ocasiones.

² La prensa seria tiene como objetivo informar con rigurosidad y objetividad sobre asuntos de interés general a un público con cierta formación. En cambio, la prensa popular aspira a la venta masiva mediante el sensacionalismo y el entretenimiento con un lenguaje sencillo que apela a las emociones.

Respecto al estudio de la alegoría del soldado y su baraja-misal en España los trabajos de Étienvre (1990) y Botrel (2009) siguen siendo las obras de referencia; sin embargo, su rastreo se limita a los testimonios populares del relato, tanto orales como escritos y no recopilan ejemplos de la prensa seria. Ambos coinciden en su amplia difusión, versatilidad y el carácter internacional de dicho motivo folclórico.

Debido a ese último punto esta investigación asume una óptica paneuropea popular, siguiendo la estela de Fontaine (1993), Chartier y Lüsebrink (1996), Braidia e Infelise (2010) y Atkinson y Roud (2019), entre otros, que ya han advertido de la existencia de similitudes entre las distintas manifestaciones de la literatura de cordel en Europa. Una de esas semejanzas es la correlación literaria, como ocurre con la interpretación simbólica de la baraja-misal por parte de un soldado, la cual es “un motivo que señalan por doquier los folkloristas, registrando uno de ellos nada menos que veintisiete versiones en distintos idiomas” (Étienvre, 1990: 104).

2. Expansión de un suceso transfronterizo

La internacionalización de esta historia no es un caso excepcional, sino una tendencia editorial frecuente debido a la reutilización o copia de los tacos xilográficos para garantizar el reconocimiento de personajes y temáticas a la masa iletrada. También es significativa la correlación paneuropea de la actualidad informativa a través de noticias semejantes, pero ubicadas en localizaciones diferentes. Otorgarle un carácter local era una estrategia de venta con el fin de que el lector se sintiera más identificado con el suceso.

Volviendo al relato que nos ocupa, Bolte afirma que la metáfora de la baraja-misal está registrada en francés, inglés, alemán, sueco, danés, neerlandés, español, portugués, italiano e islandés (citado en Étienvre, 1990: 104). Dentro de ese amplio alcance habría que añadir las versiones que llegaron a Latinoamérica³ (Botrel, 2009). Esa propagación del relato incluye la interpretación de los naipes franceses que coincide con las demás versiones europeas (Étienvre, 1990: 107), una peculiaridad que no hemos podido constatar con todas las traducciones en distintas lenguas, pero sí observamos la coincidencia entre tres de las versiones españolas recopiladas (2, 3 y 4) y la explicación recogida por Thompson en su índice de motivos folclóricos europeos:

Symbolic interpretation of playing cards. Soldier reproved for playing cards during church says that playing cards are his prayer-book and calendar. Ace: one God, one Faith, one Baptism; 2: old and new Testaments; 3: Trinity; 4: evangelists; 5: wise virgins; 6: days of creation; 7: sabbath; 8: Noah's family; 9: ungrateful lepers; 10: commandments; knave (jack): Judas; queen (of Sheba); king: God; 12 face cards: 12 months; etc. (2005: 434).

Se desconoce el origen del relato primigenio, pero podría ser británico porque Ashton afirma que la misma historia que se vendía en *broadsides* durante el siglo XIX conocida como *The Perpetual Almanack, or Soldier's Prayer Book*, protagonizada por el soldado Richard Middleton, ya aparece en algunos periódicos británicos en torno a 1744 bajo el título “Cards Spiritualized” (1898: 34)⁴.

3. Resultados: pervivencia periodística de un “caso curioso”

El rastreo de las huellas editoriales de la historia de la BYS nos facilita una fuente documental que va más allá del inventario de datos hemerográficos y nos permite esbozar un mapa de su difusión por España, tanto en la literatura de cordel como en la prensa seria.

En cuanto a los pliegos sueltos, hemos recopilado 19 ediciones impresas entre los siglos XVIII y XX en Barcelona, Carmona, Córdoba, Llerena, Madrid, Palma, Sevilla, Valencia y Valladolid. Cabe advertir que no es una contabilización exhaustiva, porque se restringe a los registros digitalizados actualmente, a excepción de la edición de Francisco Barrera, la cual Étienvre transcribió al completo (1990: 114-122), por lo que no se descarta la existencia de otras ediciones pendientes de descubrir. Cabe señalar, que en esta muestra aparecen los talleres especializados en literatura de cordel más prolíficos de la Edad Moderna y Contemporánea (García, Laborda, Marés, Moreno y Santarén).

Aunque la esencia y moraleja de la narración se mantuvo a lo largo de los siglos, la identidad del protagonista, la ubicación y la fecha del suceso sufren cambios, por lo tanto, estaríamos ante distintas versiones⁵, las cuales hemos ordenado cronológicamente mediante la datación de los ejemplares analizados y en su defecto, de las fechas de producción de los talleres de imprenta, información esta que hemos extraído de la bibliografía especializada (Botrel (2021), Gomis (2024) y Olivas (2018)).

En las versiones 2 y 3 la identidad del soldado se modifica sutilmente del francés Miguel de Ricart o Ricart al español Miguel Ricarte, nombres estos que se asemejan al Grenadier Richard del cuento francés de Hadin (1811) y al militar Richard Middleton de la versión anglosajona. En total la historia se sitúa en Brest, Reus, Zaragoza y Cuba en los años 40, 50, 70 y 90 del siglo XIX. Respecto a dicha alteración de la datación es posible que se trate de una renovación con fines comerciales para darle actualidad al suceso. El caso

³ Puede que una de las primeras noticias al respecto que llegaron a la prensa seria latinoamericana fuera la que recoge la cabecera mexicana *El Sol*: “Relación de lo acaecido con un soldado francés llamado Richat del Regimiento de Infantería de Chartes, hallándose de guarnición en Brest” (19/07/1826: 3).

⁴ No hemos podido contrastar esta afirmación, pero el *London Magazine: or, Gentleman's monthly intelligencer* lo publica en 1776 como “The Cards Spiritualized”.

⁵ No se incluye como versión de la BYS la composición de Lucas del Olmo Alfonso, pero se contabiliza en el cuadro de registro de ediciones ante la posibilidad de que pudiera inspirar al resto de adaptaciones.

estudiado es un ilustrativo ejemplo del reciclaje de historias, una práctica común en el comercio editorial popular. La estrategia consiste en presentarlas como propias del lugar donde se publican mediante la modificación de detalles que otorgan cercanía a la historia, pero no afectan a la trama. En cuanto a la alegoría de la baraja a lo divino se mantiene inalterable en las adaptaciones 2, 3 y 4, utilizando la baraja gala; mientras que en las versiones 1 y 5, al tomar unas cartas españolas, la explicación varía totalmente. El cambio más rotundo se halla en la última adaptación, donde el soldado se llama Andrés Espinosa Montero y es oriundo de Logroño. Según Botrel, el expediente militar del que procede la citada versión se dio a conocer primero en la prensa seria y sería la fuente de los romances sobre Espinosa (2009: 31).

Figura 1. Identificación de versiones del relato de la BYS en pliegos sueltos

Versión	Protagonista	Origen	Lugar	Fecha
V1	[S. n.]	[S. l.]	Puerto de Brest	[S. f.]
V2	Miguel de Ricart / Ricart	[Francés]	Brest	Domingo a las 7 y media en el año 40, 70, 90
V3	Miguel Ricarte	[Español]	Reus	Domingo a las 7 y media en el año 40 y 50
V4	[S. n.]	[S. l.]	Zaragoza	[S. f.]
V5	Andrés Espinosa Montero	Logroñés	La Habana	3 de abril

Fuente: Elaboración propia basada en los pliegos sueltos analizados

La autoría no está reconocida en ningún caso, pero se atribuye a Lucas del Olmo Alfonso (Jerez de la Frontera, 16¿?-17¿?) porque existe una obra titulada *Romance de la Baraja* que lleva su firma explícita tanto en la cabecera como al final del texto. En esta composición se muestra una interpretación religiosa de los naipes, siendo esa su única similitud con el relato de la BYS, porque el de Olmo trata sobre el triunfo de Jesucristo frente al Demonio, al Mundo y a la Muerte en un juego de cartas. Ante tal diferencia argumentativa es razonable cuestionar dicha autoría, a menos que Olmo realizara esa radical transformación de la historia huyendo de las trabas de la Inquisición, dado que este título fue prohibido “por ridiculizarse en él el grande Misterio de nuestra Redempcion, abusando de la Sagrada Escritura”, según un edicto de la Inquisición fechado el 20 de diciembre de 1782 (citado en Collantes, 2001: 159). Otra hipótesis sería la vinculación interesada de la narración del soldado con la de Olmo, recurriendo al título de éste como estrategia publicitaria, por la popularidad del versificador jerezano, cuya fecunda producción alcanzaba al menos los 58 títulos, superando con creces al resto de poetas de cordel, ámbito donde predomina la anonimidad.

Respecto a la vigencia de la BYS en la literatura de cordel española, parece que el momento de mayor apogeo editorial fue la segunda mitad del siglo XIX, pero ello no implica su total desaparición en el siglo XX. De hecho, paralelamente a la publicación de este relato en la prensa seria a mediados del siglo XX, todavía quedaban vestigios en la tradición oral y en los pliegos sueltos como la edición que salió de las prensas de R. de Llano en Madrid bajo el título “Un soldado español de guarnición en Cuba, meditaba en la Pasión del Señor a través de la baraja. El curioso lector verá la causa instruida y la sentencia absolutoria”⁶. Además, existe otra edición del mismo título procedente de la imprenta madrileña de Rodas, fechada en torno a la década de los 60 (Botrel, 2009: 32). En cuanto a su prolongada y cambiante pervivencia, Botrel apunta que estaríamos ante una práctica de la lectura de los iletrados que se resisten a “quedar al margen de la cultura dominante de referencia” y se apropian de ella mediante la mutabilidad de este motivo folclórico en un proceso de “transmediaticidad” (en pliego de cordel, prensa seria, literatura oral, *performance*...) e “intergeneratividad” (romances, coplas, sentencia militar, noticia...) (2009: 24).

Figura 2. Ediciones analizadas en pliego suelto de la BYS

Título	Autoría / Versión	Pie de imprenta	Íncipit	Éxplicit
<i>Astuta y verdadera disculpa de un soldado que fué acusado á su Mayor de habersele hallado en la misa [...]</i>	[S. n.] / V4	Barcelona: Imprenta de los Herederos de la Viuda Pla, calle Cottoners. 1844	Oyentes, voy a contar, [...]	[...] le entregó y libertad.
<i>Curiosas y exemplares coplas que dan desengaño a la mormoración de algunos que critican [...]</i>	[S. n.] / V1	En Llerena por Francisco Barrera [fl. 1749-1790]	Escuchen todos mis coplas, [...]	[...] loada su protección. Amén.

⁶ Se conserva en la Fundación Joaquín Díaz y la catalogación de la Biblioteca Digital de Castilla y León lo data en 1948 y adjudica la autoría a Tomás Rabanal Brito (1908-1994).

Título	Autoría / Versión	Pie de imprenta	Íncipit	Éxplot
<i>La baraja del soldado [...]</i>	[S. n.] / V3	Madrid. Imprenta de Marés y Compañía, calle Encomienda 19 [fl. 1866-1870]	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>La baraja del soldado [...]</i>	[S. n.] / V3	Madrid: 1846. Imprenta de D. José M. Marés. Corredora baja de S. Pablo, núm. 27	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>La baraja del soldado [...]</i>	[S. n.] / V3	Madrid: 1857. Imprenta a cargo de José M. Marés, plaza de la Cebada, núm. 6	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>La baraja del soldado [...]</i>	[S. n.] / V3	Madrid: 1873. Despacho de Marés y Compañía, Juanelo, 19	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>La baraja del soldado [...]</i>	[S. n.] / V3	Madrid. Despacho Sucesores de Hernando, Arenal, 11 [fl. 1902-1924]	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>Nuevo romance titulado: La Religión y la Baraja [...]</i> [Primera parte] ⁷	[S. n.] / V5	Palma. Imp. de A. Rotger [1921 aprox.] ⁸	Voy a explicaros señores [...]	[...] al ver aquel inocente.
<i>Nuevo romance titulado: La Religión y la Baraja [...]</i> [Segunda parte] ⁹	[S. n.] / V5	Palma. Imp. de A. Rotger [1921 aprox.]	El seis de Oros y Copas, [...]	[...] los domingos, lo verás.
<i>Nuevo tango titulado. La religión y la baraja [...]</i>	[S. n.] / V5	[S. n.]	Voy a explicarles señores [...]	[...] por lo bien que me expliqué.
<i>Relación de la baraja que ordenó un soldado llamado Miguel de Ricart en la ciudad de Brest [...]</i>	[S. n.] / V2	[S. n.]	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>Relación de la baraja [q]ue ordenó un soldado llamado Miguel de Ricart en la ciudad de Brest [...]</i>	[S. n.] / V2	Valladolid, Imprenta de Fernando Santarén	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>Relación de la baraja que ordenó un soldado llamado Miguel de Ricart en la ciudad de Brest [...]</i>	[S. n.] / V2	Valladolid, Imprenta de Dámaso Santarén. 1850	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>Romance de la Baraja, compuesto por Lucas del Olmo Alfonso</i>	Lucas del Olmo Alfonso	Se hallará en Valencia en casa de Agustín Laborda, vive en la Bolsería [fl. 1743-1776] ¹⁰	Después que el hombre perdió [...]	[...] está la mesa en la Iglesia.
<i>Romance de la Baraja que ordenó un Soldado llamado Ricart, en la Ciudad de Brest [...]</i>	[S. n.] / V2	[S. n.]	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>Romance de la baraja</i>	[S. n.] / V2	Con licencia: En Córdoba, en la Imprenta de Don Rafael García Rodríguez, calle de la Librería [fl. 1805-1844]	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>Romance de la baraja</i>	[S. n.] / V2	Córdoba: Imprenta de Don Fausto García Tena, calle de la Librería, núm. 2 [fl. 1844-1874]	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>Romance de la baraja</i>	[S. n.] / V2	Carmona: Imp. de D. José M. Moreno, calle Madre de Dios [fl. 1848-1877]	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.
<i>Romance de la baraja</i>	[S. n.] / V2	Sevilla: Imprenta de la Viuda de Caro [fl. 1830-1862]	Emperatriz de los cielos, [...]	[...] que esta es la carta postrera.

Fuente: Elaboración propia basada principalmente en los registros de *Mapping pliegos*

⁷ El Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona atesora otra edición de la primera y segunda parte de este romance, impreso en Manresa por la Sociedad Editorial Manresana, el cual se ha clasificado como documento humorístico. En GoogleBooks se hace referencia a otra edición de Viñals Hermanos, pero no se detalla dónde se conserva actualmente. Ambos registros no tienen disponibilidad de consulta *online*.

⁸ La fecha se deduce de Porcel Zanoguera (1921).

⁹ La Biblioteca de la Universidad de Berkeley conserva otra edición, no digitalizada, que se publicó en Reus, probablemente en el taller de Antonio Borrás, según su ficha de catalogación.

¹⁰ Desconocemos si el texto analizado es el mismo que fue prohibido por el Santo Oficio, pues el edicto hace referencia a la edición del taller cordobés de Juan de Medina (citado en Collantes, 2001: 159), quien ejerció entre los años 1763-1779, pero no hemos podido localizar ningún ejemplar.

En cuanto a la prensa seria, la historia de la BYS hace su primera aparición —de la que tenemos constancia— el 31 de octubre de 1788 en la portada del *Diario de Madrid*, tras el santoral, las notas astronómicas y meteorológicas. Las semejanzas de contenido nos empujan a pensar que estamos ante una adaptación en prosa del romance (V2) o viceversa, es decir, que éste fuera el original que luego fue romanceado en los pliegos sueltos, porque “con frecuencia los romances de ciego eran noticias versificadas que los autores del género extraían directamente de la prensa” (Díaz G. Viana, 1987: 46). En ocasiones la información se obtenía directamente del taller de imprenta, porque era habitual compaginar la publicación de periódicos con encargos de todo tipo, incluidos los pliegos sueltos. De hecho, el *Diario de Madrid* lo publicó Hilario Santos Alonso (fl. 1769-1792), que aparece como autor de una serie de 40 libros de cordel titulada *Colección de varias historias, así sagradas como profanas...* (1767-1768).

Pasado un lustro de la “Relación de lo acaecido con un soldado...” en el *Diario de Madrid*, el *Semanario erudito y curioso de Salamanca* (24/12/1793) retoma este asunto informando de una “Anécdota chistosa”, escrita por un testigo, que dice así: “Me acuerdo, amigo Don Alonso, que cuando tenía la corta edad de solo seis años, vi el caso siguiente”. No se detalla cuándo y dónde tiene lugar el hecho y del soldado solo conocemos su nombre, Federico, pero el suceso es el mismo y la explicación es la ya mencionada de los naipes franceses. Está publicada en dos partes y en la segunda hallamos una firma, Rojas (31/12/1793), que podría corresponder con Fray Juan Fernández de Rojas (1752-1819), quien era colaborador de dicha cabecera. Desconocemos cómo fue la recepción de este texto entre la mayoría de sus lectores, pero queda constancia de la opinión de uno de ellos, Pantaleón Carrasco, según el texto que el propio *Semanario* publicó unos meses después en la sección “Se ha recibido el siguiente papel”:

La Anécdota del Soldado está firmada del bendito Simón, que la remite como una cosa grande, á lo menos lo es á su modo de entender, y quisiera que todos los que no saben leer, á exemplo de aquel Soldado, sacasen en la iglesia de sus bolsillos cada uno su baraja, y se pusiesen á contemplar en ella los Sacrosantos Misterios que se nos representan en el incruento Sacrificio. ¡Que quadro, tan gracioso sería verlos si se pusiese en planta la idea de este piadoso Devoto! [...] me horrorizo de proseguir.

Hay que esperar algo más de medio siglo para localizar una nueva referencia al relato de la BYS en el *Semanario pintoresco español* (03/11/1850), en este caso, la versión del soldado inglés “Ricardo Middleton” de Glasgow, una excepción ante la reiteración de la adaptación de La Habana en la mayoría de los ejemplos analizados. Otra posibilidad consiste en narrar el hecho sin ofrecer detalles sobre la identidad del soldado ni la ubicación, tal y como lo presentan en *El Eco del País*, *La Democracia* y *La Esperanza* entre 1865 y 1866. Cabe señalar que en los 4 ejemplos citados se recurre a la alegoría de la baraja gala.

La versión del juicio contra Andrés Espinosa Montero en Cuba es la única adaptación que recogen los periódicos analizados desde que saliera a la luz el 23 de marzo de 1897 en *El Liberal de Tenerife*. En cuanto al origen del texto hay disparidad en los artículos consultados (*Noticiero del Cuerpo de Prisiones*, *Boletín Oficial*, *Diario Católico de Tenerife* o el *Boletín de Justicia Militar*), siendo la última, la referencia más citada, aunque resulta extraño que la fecha de esta fuente (15 de noviembre de 1897) sea posterior a la de 4 periódicos que supuestamente lo copiaron; de ahí, que resulte lógico pensar que estemos ante una errata y la fecha correcta sea 1879, como asegura Étienvre (1990: 129). A pesar de las dudas sobre su origen hay mayor unanimidad sobre su prolongada expansión por toda España en términos tanto geográficos como temporales (26 emplazamientos diferentes desde 1897 hasta 1984). Todo ello responde quizás a una alta demanda, si tenemos en cuenta el siguiente aviso de *La Unión Republicana* a sus abonados: “Habiéndose agotado los ejemplares del número que contenía la célebre sentencia sobre «La religión y los naipes» la reproducimos hoy a ruego de muchísimos suscriptores” (24/12/1897: 2). Cabe señalar que a partir de 1897 las 58 cabeceras encontradas¹¹ se limitan a copiar el texto “Merece ser reproducida, como documento interesante, una certificación de causa...” y si acaso modificar levemente el titular o la entradilla. ¿A qué se debe dicha tendencia editorial? No tenemos una respuesta inequívoca, pero el éxito y la motivación de esa redundante transmisión quedan expuestas en la introducción de la noticia en *El Mundo Militar*:

Aunque muchos de nuestros lectores conocerán el documento que a continuación insertamos, por haberse publicado a raíz de la pérdida de nuestras colonias, lo hacemos hoy por curiosidad, considerando que difícilmente podrá encontrarse un certificado más famoso entre los expedientes militares (1908: 9).

Deducimos, por tanto, que no fue casual la revelación y amplia difusión (al menos 15 noticias entre 1897 y 1899) del mencionado sumario de 1870 coincidiendo con el Desastre de 1898, sino una estrategia comercial a sabiendas del interés de los lectores por los asuntos de las colonias en ese conflictivo período. Un ejemplo de esa táctica editorial y propagandística durante la Guerra de Cuba fue el recuerdo a la Batalla de Bailén (1808), tanto en periódicos como en pliegos sueltos, porque esa ofensiva fue mitificada en el imaginario colectivo popular como una gloriosa y católica hazaña española contra el impío ejército napoleónico. Esa frecuente alusión al pasado funcionaba como un recurso nostálgico para dar esperanza a las tropas, al ánimo popular y fortalecer el espíritu nacional y religioso (Casas-Delgado, 2024: 152).

¹¹ En la contabilización se incluyen los 45 periódicos analizados y 13 localizados, pero sin acceso a la consulta del texto completo. La HDBNE ofrece los siguientes resultados sin digitalizar si buscamos la palabra clave “Andrés Espinosa Montero”: *Diario de León* (03/04/1917), *Diario de avisos* (15/10/1928), *Informaciones* (25/03/1948), *El Caso* (29/03/1953), *El Correo de Zamora* (28/08/1956), *Lucha* (28/08/1956), *Campo soriano* (30/08/1956), *Diario de Las Palmas* (07/09/1956), *La Luz de Astorga* (12/09/1956), *Sáhara* (13/08/1967), *La Nueva España* (17/04/1973), *La Provincia* (18/4/1973) y *La Rioja* (10/04/2018).

Siguiendo quizás esa maniobra de venta o propaganda, el caso del soldado Espinosa pervivió en la prensa española durante principios del siglo XX (24 ejemplos analizados entre 1900 y 1924), concurriendo con el desarrollo de la Guerra de Marruecos (1907-1927). Este texto también fue de utilidad relacionándolo con otro asunto de la actualidad del momento: las elecciones generales del 29 de abril de 1923. En *La Libertad* (y unos días después lo copia el *Heraldo de Zamora*) se inserta el expediente en aras de agradar al lector con una divertida ocurrencia dentro de un artículo de opinión, que critica el apático espíritu del pueblo español por no exigir responsabilidades a sus gobernantes ante el fraude de dichos comicios. Lo firma el escritor regeneracionista, Julio Senador Gómez, quien insiste en el carácter modélico, insólito e inmemorial del caso:

He llegado a creer más oportuno contribuir, de algún modo, a endulzar las amarguras de nuestra actual situación, proyectando sobre este negro fondo de resignación y de impotencia una nota humorística, que va también asociada, en cierta forma, a los tristes recuerdos de nuestro dominio ultramarino y al de los procesamiento actuales. Conservo su copia desde hace tantos años, que ya he perdido la memoria de cómo la adquirí; pero no creo que nación alguna pueda exhibir un rasgo semejante de audacia, de ingenio y de serenidad, en parecidas circunstancias, y para alivio, siquiera momentáneo, de las preocupaciones del lector, me ha parecido que debía publicarla, como ejemplo tal vez único en el mundo (15/05/1923: 1).

Senador admitía no recordar la procedencia del texto, pero en *El Liberal* (20/01/1907) y *El Republicano* (21/01/1907) aseguran que el “célebre” documento llegó de Cuba. Aunque su notoriedad a lo largo de los años no implica la creencia absoluta en la credibilidad del relato o la inocencia del acusado, tal y como cuestiona *El Amigo del Pobre*: “No sabemos si el interesado al ser juzgado usó de una travesura de ingenio para salir del paso, o si en realidad contemplaba durante la misa lo que declaró en juicio” (10/04/1914: 3). Es más, en los años 50 Luis Martín Marcos publica esta historia en varias cabeceras (*El Adelantado de Segovia*, *El Diario de Ávila* y *Hoja del Lunes*), a pesar de que duda de su veracidad: “Repasando viejos boletines, se encuentran disposiciones y procesos que, vistos a través de nuestra mirada actual, nos parecen tan ingenuos y ridículos, que nos resistimos a considerarlos como ciertos” (*El Adelantado de Segovia*, 29/08/1956: 5). Isidro de Madrid, por su parte, afirma con rotundidad en *El Buen Humor* que el expediente “es rigurosamente histórico y respondemos de su autenticidad” (23/07/1922: 21), aunque esa declaración podría ser sarcástica debido al carácter satírico de dicho semanario. Ocurre de igual modo en *El Papa-Moscas*, donde también hallamos esta historia entre sus páginas junto a otras informaciones cuya redacción y contenido los asemejan más a chistes que a noticias, lo cual resta credibilidad al suceso del juicio de la BYS (13/05/1900). Incluso, se llega a presentar como un cuento para niños junto a unas fábulas en *Candidín*, el suplemento infantil del diario salmantino *El Adelanto* (19/02/1950).

Figura 3. Periódicos analizados que publican el relato de la BYS

Cabecera	Fecha	Título	Otros Datos
<i>Diario de Madrid</i>	31/10/1788	“Relación de lo acaecido con un soldado Francés llamado Richart del Regimiento de Infantería de Chartres, hallandose de guarnición en Brest”	V2. En portada
<i>Semanario erudito y curioso de Salamanca</i>	24/12/1793 -31/12/1793 - 27/05/1794 - 01/07/1794	“Anécdota chistosa”	Escrito por un testigo (Rojas) y el soldado se llama Federico
<i>Semanario pintoresco español</i> [Madrid]	03/11/1850	“La baraja interpretada. Anécdota inglesa”	Ricardo Middleton de Glasgow
<i>El Eco del País</i> [Madrid]	01/04/1865	[“Durante una misa que estaba oyendo un...”]	Sin datos que identifiquen al soldado ni ubicación del hecho. Se publica en la sección Gacetilla
<i>La Democracia</i> [Madrid]	02/04/1865	[“Durante una misa que estaba oyendo un...”]	Sin datos que identifiquen al soldado ni ubicación del hecho. Se publica en la sección Gacetillas
<i>La Esperanza</i> [Madrid]	07/06/1866	[“ He aquí la explicación que dio un soldado de infantería...”]	Sin datos que identifiquen al soldado (solo su origen francés), ni ubicación del hecho. Se publica en la sección Variedades
<i>El Liberal de Tenerife</i>	23/03/1897	“Sumaria que se formó al soldado del Batallón Cazadores de Bailén número primero del ejército de la isla de Cuba en 17 de abril de 1870, Andrés Espinosa Montero”	V5
<i>La Opinión</i> [Tarragona]	25/03/1897	“Sumaria que se formó al soldado del Batallón Cazadores de Bailén número primero del ejército de la isla de Cuba en 17 de abril de 1870, Andrés Espinosa Montero”	V5

Cabecera	Fecha	Título	Otros Datos
<i>El Eco de Santiago</i>	05/10/1897	"La religión y la baraja"	V5. En portada
<i>El Carpetano</i> [Segovia]	17/10/1897	"La religión y la baraja"	V5. En portada
<i>El Adelanto</i> [Salamanca]	20/11/1897	"La religión y la baraja (Una sumaria curiosísima)"	V5. "Del Boletín de Justicia Militar"
<i>Noticiero de Soria</i>	20/11/1897	"Sumaria que se formó al soldado del Batallón Cazadores de Bailén número primero del ejército de la isla de Cuba en 17 de febrero de 1870, Andrés Espinosa Montero"	V5. En portada
<i>El Correo Militar</i> [Madrid]	25/11/1897	"La religión y la baraja (Una sumaria curiosísima)"	V5. En portada
<i>La Unión Republicana</i> [Palma de Mallorca]	24/12/1897	"La religión y la baraja. Una sumaria curiosísima"	V5. "Del Boletín de Justicia Militar". Se publica en la sección Variedades
<i>La Autonomía</i> [Reus]	29/12/1897	"La religión y la baraja (Sumaria curiosa)"	V5. En portada. "Del Boletín de Justicia Militar"
<i>El Avisador</i> [Santoña]	06/02/1898	"La religión y la baraja (Una sumaria curiosísima)"	V5. "Boletín de Justicia Militar, 15 Nobre. 1897"
<i>La Provincia</i> [León]	08/02/1898	"La religión y la baraja (Una sumaria curiosísima)"	V5. "Es copia del número 21 del Boletín de Justicia Militar, correspondiente al año 1897". Se publica en la sección Variedades
<i>El Guadalete</i> [Jerez de la Frontera]	12/02/1898	"El soldado de Bailén (Sumaria curiosa)"	V5. En portada.
<i>El Liberal</i> [Alicante]	18/02/1898	"El soldado de Bailén (Sumaria curiosa)"	V5. En portada.
<i>El Chiquitín de la Prensa</i> [Toledo]	21/01/1899	"La religión y la baraja. Certificación de una causa curiosa instruida contra el soldado del Batallón Cazadores de Bailén, Andrés Espinosa Montero"	V5. En portada. "Es copia del Boletín de Justicia Militar de 15 de noviembre de 1897"
<i>La Lucha</i> [Girona]	17/11/1899	"El soldado de Bailén (Sumaria curiosa)"	V5
<i>El Papa-Moscas</i> [Burgos]	13/05/1900	"Documento curioso"	V5. "De nuestro apreciable colega <i>El diario católico de Tenerife</i> publicado el 23 de marzo, copiamos lo siguiente"
<i>El Nuevo Régimen</i> [Madrid]	30/01/1904	"Ingeniosísimo"	V5
<i>El Liberal</i> [Murcia]	20/01/1907	"La baraja del soldado. Agudeza de un soldado español en Cuba"	V5. "Es copia del Boletín de Justicia Militar de 15 de noviembre de 1897"
<i>El Republicano</i> [Alicante]	21/01/1907	"La baraja del soldado. Agudeza de un soldado español en Cuba"	V5. "Es copia del Boletín de Justicia Militar de 15 de noviembre de 1897"
<i>El País</i> [Madrid]	26/03/1907	"El soldado de Bailén. Sumaria curiosa"	V5
<i>El Mundo Militar</i> [Madrid]	Enero 1908	"La baraja del soldado"	V5. "Es copia del Boletín de Justicia Militar del 15 de noviembre de 1897"
<i>La Hormiga de Oro</i> [Barcelona]	12/12/1908	"La religión y la baraja (Sumario curiosísima)"	V5
<i>La Cruz</i> [Tarragona]	30/12/1908	"La religión y la baraja (Sumario curiosísimo)"	V5
<i>El Heraldo Militar</i> [Madrid]	29/01/1910	"Una sumaria curiosísima. La religión y la baraja"	V5. "De nuestro estimado colega <i>Noticiero del Cuerpo de Prisiones</i> "
<i>El Nacional</i> [Madrid]	29/01/1910	"Una sumaria curiosísima. La religión y la baraja"	V5. "De nuestro estimado colega <i>Noticiero del Cuerpo de Prisiones</i> "
<i>Ejército y Armada</i> [Madrid]	31/01/1910	"Una sumaria curiosísima. La religión y la baraja"	V5. "De nuestro estimado colega <i>Noticiero del Cuerpo de Prisiones</i> "
<i>Flores y Abejas</i> [Guadalajara]	21/08/1910	"Curiosidades. La religión y la baraja"	V5. "Es copia del Boletín de Justicia Militar de 15 de septiembre de 1891"
<i>El Correo</i> [Madrid]	29/08/1910	"Mística picaresca Un devocionario de 40 hojas"	V5. En portada. "Es copia del Boletín de Justicia Militar de 15 de septiembre de 1891"

Cabecera	Fecha	Título	Otros Datos
<i>Diario del Comercio</i> [Tarragona]	09/09/1910	"Mística picaresca Un devocionario de 40 hojas"	V5. En portada. "Es copia del <i>Boletín de Justicia Militar</i> de 15 de septiembre de 1891"
<i>El Diario Español</i> [Madrid]	21/01/1913	"La religión y la baraja (Una sumaria curiosa)"	V5. "Es copia del <i>Boletín Oficial</i> ". Está firmado por A.G.P.
<i>El Amigo del Pobre</i> [Gijón]	10/04/1914	"Religiosidad o travesura"	V5
<i>El Pueblo Manchego</i> [Ciudad Real]	08/11/1916	"El soldado de Bailén. Sumaria curiosa"	V5. En portada
<i>El Eco del Tormes</i> [Barco de Ávila]	15/12/1917	"La baraja del soldado"	V5. " <i>Boletín de Justicia Militar</i> (15/11/1897)"
<i>El Buen Humor</i> [Madrid]	23/07/1922	"La religión y la baraja"	V5. Está firmado por Isidro de Madrid.
<i>La Libertad</i> [Madrid]	15/05/1923	"Ancha es Castilla. Frivolidades"	V5. En portada. Firma Julio Senador Gómez
<i>Heraldo de Zamora</i>	18/05/1923	"Documento curioso"	V5. En portada. Fuente citada: Julio Senador Gómez
<i>El Día</i> [Palma de Mallorca]	05/09/1924	"Una sumaria curiosísima. La religión y la baraja"	V5. " <i>Boletín de Justicia Militar</i> (15/11/1897), páginas 331-332"
<i>La Voz de Gerona</i>	14/09/1924	"Curiosidades. La religión y la baraja"	V5. En portada. " <i>Boletín de Justicia Militar</i> (15/11/1897), páginas 331-332"
<i>La Tierra</i> [Huesca]	09/11/1924	"Una sumaria curiosísima. La religión y la baraja"	V5. En portada. " <i>Boletín de Justicia Militar</i> (15/11/1897), páginas 331-332"
<i>Lanza en Mérida</i>	09/10/1943	Un ingenioso soldado español, de guarnición en Cuba, en el año 1870	V5. En portada
<i>El Adelanto</i> [Salamanca]	19/02/1950	"La religión y la baraja"	V5. Firma Antonio González Ramos y está en el suplemento infantil <i>Candidín</i>
<i>El Adelantado de Segovia</i>	29/08/1956	"El misal de cuarenta hojas que empleaba un soldado riojano en Cuba"	V5. Firma Luis Martín Marcos (Colaboración de "Argos")
<i>El Diario de Ávila</i>	04/09/1956	"El misal de cuarenta hojas que empleaba un soldado riojano en Cuba"	V5. Firma Luis Martín Marcos
<i>Hoja del Lunes</i> [Barcelona]	19/08/1957	"El misal de cuarenta hojas que empleaba un soldado riojano en Cuba"	V5. Firma Luis Martín Marcos
<i>Hoja del Lunes</i> [Alicante]	03/09/1984	"Un sumario curioso. La religión y la baraja"	V5. "Firmado por el sargento jubilado..."

Fuente: Elaboración propia basada en los registros de la HDBNE y la BVPH

4. Conclusiones

El análisis de contenido realizado muestra cómo una narración tradicional de origen desconocido y probablemente ficticia se presenta reiteradamente como un suceso verídico en periódicos y pliegos sueltos españoles durante dos siglos. Este fenómeno editorial bien merece un análisis comparativo transnacional que nos permita saber si estamos ante una singularidad hispánica o por el contrario, se desarrollaron estrategias similares en publicaciones de otros países, lo cual sería bastante probable, si tenemos en cuenta que el relato de la BYS "está por doquier sin límites geográficos ni genéricos" (Comunicación personal, Botrel, 12-08-2025). A la luz de los resultados obtenidos en este trabajo se descarta la evolución de la literatura de cordel a la prensa seria, en favor de la coexistencia entre ambas, porque la publicación en los periódicos del siglo XIX del caso de la BYS no supuso el fin de su venta en pliegos sueltos; es más, los redactores de sucesos de la época "consideraban al coplero ambulante un peligroso competidor" (Díaz, 2022: 22). Visto lo cual, cabe la posibilidad de que el ejemplo estudiado no sea una excepción y abogamos por abrir una línea de investigación basada en el estudio de más casos que permitan demostrar el vínculo comercial e informativo entre la prensa seria y la literatura de cordel, tal y como se plantea en la hipótesis de la presente investigación.

La multitud de ejemplares recopilados en este estudio evidencian el éxito —al menos, cuantitativo— del relato en España, pero queda pendiente descubrir si había una intencionalidad propagandística detrás de su amplia difusión, que no distingue de clases ni sesgos políticos, como se aprecia claramente en la diversidad ideológica de los periódicos recopilados: monárquicos, liberales, republicanos, religiosos, militares, satíricos... A pesar de sus diferencias, todos coinciden en la excepcionalidad del caso de la BYS y la necesidad de darlo a conocer, no sabemos si auspiciados por las autoridades u otros grupos de presión para animar el espíritu de la población española. Al menos, es significativo que la historia toma un mayor impulso en la

prensa sería a partir de 1897 en plena Guerra de Cuba y reaparece oportunamente en otros períodos conflictivos.

Asimismo, somos conscientes de las limitaciones de este trabajo, que adolece de un estudio de la recepción de este “curioso caso” entre sus consumidores, tarea que no se ha podido realizar debido a las dificultades de localización de fuentes al respecto en un período espacio-temporal dilatado con un público heterogéneo dentro de un corpus documental diverso. Al menos, disponemos de algunos indicios del tratamiento favorable que se le dio en la prensa española a esta noticia, la cual aparece en 17 ocasiones en portada y desde 1897 se copia el expediente militar sin un trabajo previo de contrastación, por lo que parece. Es posible que esa fascinación del público por la osadía del soldado se debe a que se enfrenta con ingenio a la autoridad militar y eclesiástica, porque es capaz de hacer su propia interpretación de la religión sin necesidad de atender la lección del sacerdote durante la misa.

Respecto a la veracidad del expediente militar de 1870 coincidimos con Étienvre, quien lo pone en duda y cree que la referencia al *Boletín de Justicia Militar* es “inventada, naturalmente, para disimular un viejo motivo folklórico” (1990: 129). De esta manera, la absoluta variación del nombre y demás detalles de la BYS en la versión cubana sería una maniobra para desvincularlo del relato del soldado Ricart y otorgarle así mayor credibilidad al suceso. En definitiva, afirmamos que hubo una gran difusión de la historia de la BYS en la prensa española de los siglos XIX y XX, un relato tradicional que se convirtió en noticia falsa para vender más ejemplares y/o adoctrinar con su moraleja devota.

5. Referencias bibliográficas

- “The Cards Spiritualized” (1776). *London Magazine: or, Gentleman’s monthly intelligencer*, Vol. XLV, p. 544-545.
- Ashton, J. (1898). *History of Gambling in England*. London: Duckworth & Co.
- Atkinson, D. y Roud, S. (eds.) (2019). *Cheap Print and the People: European Perspectives on Popular Literature*. Cambridge: Cambridge Scholars Publishing.
- Bellingrad, D. (2019). “The Dynamic of Communication and Media Recycling in Early Modern Europe: Popular Prints as Echoes and Feedback Loops”. En Rospocher, M.; Salman, J.; Salmi, H. (eds.). *Crossing Borders, Crossing Cultures: Popular Print in Europe (1450-1900)*. Berlin: De Gruyter Oldenbourg, p. 9-32.
- Botrel, J-F. (2009). “La alegoría del soldado y la baraja o el poder del no libro”. En M. Genoud de Fourcade, M. y Granata de Egües, G. (eds.). *Unidad y multiplicidad: tramas del hispanismo actual*. Mendoza: Zeta Editores, p. 23-33.
- (2021). “La editorial madrileña Perlado, Páez y C^a. Sucesores de Hernando y el canon literario gallego”. En Díaz Lage, S. (et al.). *Et amicitia et magisterio: Estudios en honor de José Manuel González Herrán*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, Santander: Real Sociedad Menéndez Pelayo, p. 132-142.
- Braida, L. e Infelise, M. (eds.) (2010). *Libri per tutti. Generi editoriali di larga circolazione tra antico regime ed età contemporanea*. Milán: UTET.
- Casas-Delgado, Inmaculada (2022): “Periodismo musical de cordel. Pliegos noticieros en la Guerra de África (1859-1860)” en Casas-Delgado, Inmaculada y Collantes Sánchez, Carlos M. (eds.): *La literatura de cordel en la sociedad hispánica (siglos XVI-XX)*, Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, pp. 329-349.
- (2024): “Guitar journalists. Musical notes from nineteenth-century *pliegos sueltos*” en Sinclair, Alison (ed.): *Cultures of the Popular in the Modern Hispanic World*, Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, Woodbridge: Tamesis, pp. 147-165.
- Chartier, R. y Lüsebrink, H-J. (dirs.) (1996). *Colportage et lecture populaire. Imprimés de large circulation en Europe XVIe- XIXe siècles*. Paris: IMEC.
- Collantes de Terán de la Hera, M^a. J. (2001). “Censura inquisitorial y devociones populares en el siglo XVIII”. En *Revista de la Inquisición*, 10, p. 75-164.
- Díaz, J. (2022). “Prólogo”. En Casas-Delgado, I. y Collantes Sánchez, C. M. (eds.). *La literatura de cordel en la sociedad hispánica (siglos XVI-XX)*. Sevilla: Editorial Universidad de Sevilla, p. 19-36.
- Díaz G. Viana, L. (1987). *Palabras para vender y cantar. Literatura popular en la Castilla de este siglo*. Valladolid: Ámbito Ediciones.
- Étienvre, J. P. (1990). *Márgenes literarios del juego. Una poética del naípe. Siglos XVI-XVIII*. London: Tamesis Book Limited.
- Ettinghausen, H. (2015): *How the Press Began. The Pre-Periodical Printed News in Early Modern Europe*, A Coruña: SIELAE.
- Fontaine, L. (1993). *Histoire du colportage en Europe (XVe-XIXe siècle)*. Paris: Albin Michel.
- Gomis Coloma, J. (2024). “Un nuevo catálogo de pliegos sueltos de la imprenta de Agustín Laborda y Campo”. En *SCRIPTA. Revista Internacional de Literatura i Cultura Medieval i Moderna*, 24(24), p. 404-426. doi: 10.7203/scripta.24.30079
- Grenby, M.; Marazzi, E.; Salman, J. (2021): “Introduction”. En *Quaerendo*, 51(1-2), p. 5-7. doi:10.1163/15700690-12341480
- Hadin (1811). “*Histoire du jeu de cartes du Grenadier Richard, ou explication du jeu de cinquante-deux cartes en forme de livre de prières*”. Paris.
- Infantes, V. (1995). “La poesía de cordel”. En *Anthropos: Boletín de información y documentación*, Núm. 166-167, p. 43-46.
- Olivas, M. (2018). “Semblanza de la Casa Editorial Santarén (Valladolid, 1800-1961)” en *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes – Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) – EDI-RED*: <http://www.cervantesvirtual.com/obra/casa-editorial-santaren-valladolid-1800-1961-semblanza-931465/>

- Porcel Zanoguera, F. (1921). *Mallorca durante el primer periodo de la Guerra de Sucesión a la Corona Española*. Palma: Imprenta A. Rotger.
- Redondo, A. (1995). "Características del "periodismo popular" en el Siglo de Oro". En *Anthropos: Boletín de información y documentación*, Núm. 166-167, pp. 80-85.
- "Relación de lo acaecido con un soldado francés llamado Richat del Regimiento de Infantería de Chartes, hallándose de guarnición en Brest", *El Sol*, 19/07/1826, p. 3.
- Thompson, S. (2005). *Motif-index of folk-literature: a classification of narrative elements in folktales, ballads, myths, fables, mediaeval romances, exempla, fabliaux, jestbooks, and local legends*. Bloomington: Indiana University Press.